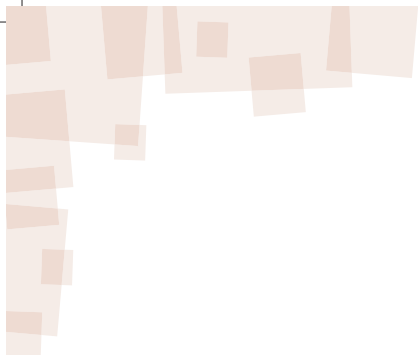
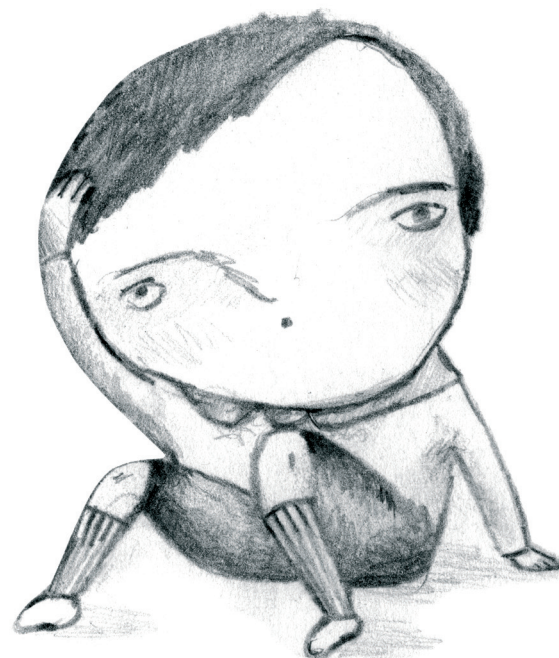




při ČČK Brno, o.p.s.
SPONDEA



Výroční zpráva 2008

SPONDEA je obecně prospěšná společnost, která provozuje dvě vzájemně propojená odborná pracoviště: Krizové centrum pro děti a mládež a Intervenční centrum pro osoby ohrožené domácím násilím. Krizové centrum je určeno dětem, dospívajícím a mladým dospělým do 26 let, jejich rodičům a příbuzným. Intervenční centrum pomáhá osobám ohroženým domácím násilím. Posláním organizace je zlepšování kvality života dětí, dospívajících, jejich rodičů a osob blízkých, dále potom osob, které se setkaly s jakoukoli formou domácího násilí. Cílem je podpora lidí, kteří se ocitli vlivem nepříznivých okolností v obtížné životní situaci a potřebují tuto situaci vyřešit a začlenit se zpět do společnosti.

V roce 2008 oslavila **SPONDEA** desetileté výročí svého založení. K tomuto výročí vydala sborník s příspěvky jak odborných pracovníků organizace, tak s příspěvky dalších odborníků či představitelů města Brna. Slavnostní význam jubilea pak podtrhnul koncert pěveckého sboru Kantiléna. Porovnání výstupů za deset let činnosti je uvedeno v jednotlivých pasážích této výroční zprávy.

Výroční zprávou předkládáme výsledky činnosti našeho Krizového centra pro děti a mládež a Intervenčního centra pro osoby ohrožené domácím násilím. Pro přehlednost uvádíme činnosti realizované v roce 2008 v přiloženém grafu.

Kromě vlastního poskytování služeb jsme se tak jako v letech předchozích angažovali v dalších aktivitách, kterými jsou především komunitní plánování sociálních služeb ve městě Brně, účast na kampani Brno – zdravé město, dále jsme poskytovali odborné stáže studentům vyšších odborných a vysokých škol a úzce jsme spolupracovali s jinými subjekty či organizacemi poskytujícími služby stejné cílové skupině klientů.

Prostřednictvím této výroční zprávy bychom se chtěli za uplynulým rokem ohlédnout, informovat veřejnost o důležitých událostech, nastínit směr dalšího rozvoje organizace a poukázat na výsledky naší práce. Rovněž bychom chtěli poděkovat všem, kteří nás jakoukoliv formou podpořili.

SPONDEA is a public benefit corporation which operates two interconnected expert establishments – a crisis centre and an intervention centre. The Crisis Centre is meant for children, adolescents and young adults to the age of 26, their parents and relatives. The Intervention Centre helps people threatened with domestic violence.

The Organisation endeavours to improve life quality for children, their parents and close relatives and further for people who encountered any kind of domestic violence. The aim is to support people who found themselves in a difficult situation due to unfavourable circumstances and need to solve the problem and become a part of society again.

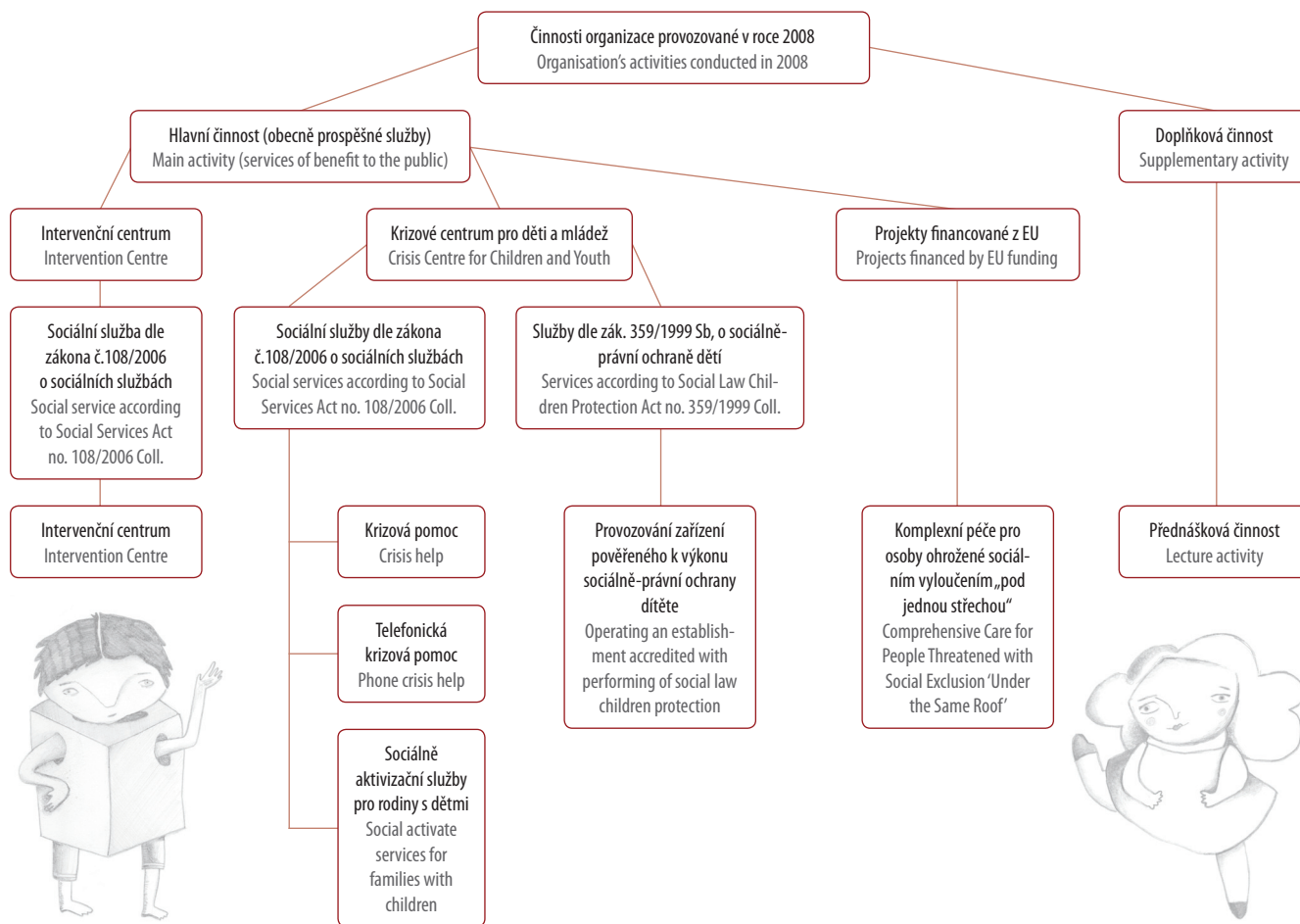
SPONDEA celebrated the 10th anniversary of its foundation in 2008. A collection containing articles and papers both by our Organisation's experts and specialists or the Brno City representatives was published on the occasion of the anniversary. A concert by the Kantilena highlighted the festive occasion. Our Organisation's ten-year outcome comparison is mentioned in this annual report.

We present our activity results of the Crisis Centre for Children and Youth and Intervention Centre for People Threatened with Domestic Violence in this annual report. For more clearness, activities organised in 2008 are presented in a graph enclosed.

As in previous years, we took part in other activities apart from providing services only ourselves. The activities contained mostly social service community planning in Brno, participation in The Brno Healthy City Project campaign; we provided expert educational stays for college and university students and we cooperated with other organisations which provided services for the same client target group.

In the annual report, we would like to look back at the last year, inform the public about important events, outline possible ways of our Organisation's further development and point out our work results. We would like to thank all who supported us in whatever way.





KRIZOVÉ CENTRUM

Nabízí dětem, dospívajícím a jejich rodičům péči psychologa, podpůrné terapeutické aktivity jako je canisterapie a taneční terapie, dále sociálně-právní poradenství, rodinnou terapii a mediaci.

V roce 2008 navštívilo krizové centrum 607 nových klientů, přičemž z let předchozích evidujeme dalších 30 klientů.

Odborný tým pracovníků krizového centra tvoří 4 psychologové, 4 sociální pracovníce, 1 speciální pedagog a 5 krizových pracovníků.

Krizová pomoc je prostřednictvím poskytnuté krizové intervence nezbytná v případech traumatických událostí, jako je např. smrt rodičů či kamaráda, dále při nezvládnutí studijních povinností při vstupu na SŠ nebo VŠ, kdy se u studentů mohou objevit deprese, sebepoškozování nebo i sebevražedné myšlenky. Při včasné zásahu psychologa netrvá nepříznivý stav dítěte či dospívajícího dlouho a může se tak zabránit vzniku posttraumatické stresové poruchy, rozvoji nějakého druhu závislosti nebo deprese.

V rámci telefonické krizové pomoci nabízíme okamžitou pomoc na nonstop krizové lince, dále chatové poradenství, ke kterému jsme v průběhu roku 2008 vytvořili novou metodiku a nová pravidla. V dalším roce připravujeme vlastní chatové připojení přes webové stránky, které zajistí klientům větší bezpečnost při sdělování intimních informací.

Základní psychologické a sociálně právní poradenství nabízíme také prostřednictvím internetové linky důvěry.

Služba sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi zaznamenala v roce 2008 nárůst klientů především v oblasti asistovaných kontaktů. Jedná se o zprostředkování kontaktu dítěte s rodičem, který dítě nemá v péči, nebo se kterým dítě nežije v jedné domácnosti. V roce 2008 jsme obnovili spolupráci se soudci z městského opatrovníckého soudu a také jsme připravili novou metodiku, která nám umožňuje vyhovět většímu počtu zájemců o tuto službu, pracovat efektivněji, a také na základě dohody s rodiči a orgány sociálně právní ochrany dětí, nejen v návaznosti na soudní rozhodnutí. Na asistované kontakty mohou navázat asistovaná předávání dítěte rodiči v prostorách krizového centra.

Prostřednictvím této služby pomáháme dětem a jejich rodičům v náročných a zlomových životních situacích jako je rozvodová a porozvodová problematika, problémy spojené se vstupem dítěte do mateřské či základní školy, problémy se šikanou, výchovné problémy, které mohou být voláním dítěte o pomoc a zrcadlit stav v rodině, úmrtí v rodině, sebepoškozování, poruchy příjmu potravy, depresivní stavy, zanedbávání a zneužívání dítěte, domácí násilí v rodině.

CRISIS CENTRE

The Crisis Centre offers psychological care, supportive therapeutic activities such as canistherapy and dance therapy, social-law counselling, family therapy and mediation to children, adolescents and their parents.

607 new clients visited the Crisis Centre and other 30 clients were recorded from the previous years in 2008.

The Crisis Centre's expert worker team consists of 4 psychologists, 4 social workers, 1 special educator and 5 crisis workers.

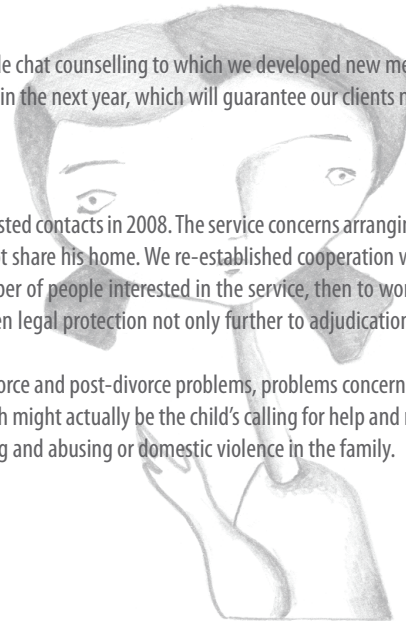
Crisis help by means of crisis intervention is essential in cases of traumatic events such as parents' or a friend's death, then in cases when study requirements may seem unmanageable after starting study at secondary school or university and when depression, self-injury or suicidal thoughts in students may possibly occur. When the psychologist manages to intervene in time, the child's or adolescent's unfavourable state does not last long and it is possible to prevent them from post-traumatic stress disorder and development of any kind of addiction or depression.

We offer immediate help on our non-stop crisis helpline within the phone crisis help. Further, we provide chat counselling to which we developed new methodology and new rules during the year 2008. We are going to offer our own chat connection through web pages in the next year, which will guarantee our clients more safety when communicating their intimate information.

We offer basic psychological and social-law counselling also via our Internet helpline.

Social activate services for families with children noted an increase in clients especially in the area of assisted contacts in 2008. The service concerns arranging contacts between a child and his parent who does not have custody of the child or with whom the child does not share his home. We re-established cooperation with judges of the city family court and we prepared new methodology which enabled us to satisfy a greater number of people interested in the service, then to work more effectively and also to work on the basis of agreement with parents and social-law institutions of children legal protection not only further to adjudications. Assisted child handovers in the Crisis Centre may follow the assisted contacts.

Through the service we help children and their parents in difficult and critical life situations, such as divorce and post-divorce problems, problems concerning start of the kindergarten or elementary school attendance, problems with bullying, behavioural problems which might actually be the child's calling for help and may reflect a family state, further with death in the family, self-injury, eating disorders, depression, child neglecting and abusing or domestic violence in the family.



ASISTOVANÝ KONTAKT 8 LETÉ DÍVKY S OTCEM

V říjnu 2008 naše krizové centrum kontaktoval sociální pracovník OSPOD s dotazem, zda by bylo možné uskutečnit u nás asistovaný kontakt otce s osmiletou dcerou, a to bez soudního rozhodnutí. Vzhledem k tomu, že oba rodiče byli ochotni spolupracovat dobrovolně a podepsali s naším centrem smlouvu o realizaci asistovaného kontaktu, bylo dohodnuto 10 setkání s cílem znovunavázání bezpečného vztahu dcery s otcem. Při práci s dívkou jsme využili pozitivních zážitků, které s otcem měla z doby, kdy s ním dokázala odejít na několik hodin mimo domov. Po jednom negativním zážitku dcera ztratila v otcě důvěru a odmítala s tím trávit společné chvíle o samotě. Naším úkolem tak bylo dopomoci dívce získat v přítomnosti otce pocit bezpečí, aby byla schopna znovu s ním odcházet. Kontakty se hned od počátku dařily a to za přispění odborné pomoci dětské psychologičky, která byla u kontaktů přítomna. Sociální pracovnice vkládala mezi jednotlivé kontakty otce s dcerou společná setkání rodičů, na kterých se vždy dohodnul další postup. Tak jsme mohli po 10 kontaktech přejít na asistované předávání a v současné době dívka úspěšně odchází s otcem mimo prostory krizového centra.

AN EIGHT-YEAR-OLD GIRL'S ASSISTED CONTACT WITH HER FATHER

A social worker of OSPOD (Institution of Social-Law Child Protection) contacted our Crisis Centre with a question in October 2008. He asked if it had been possible to realize an assisted contact for a father with his eight-year-old daughter in our Centre without adjudication. As both parents were willing to cooperate voluntarily and signed a contract for realization of an assisted contact, 10 meetings were arranged. The aim was to re-establish a safe relationship between the daughter and her father. When we treated the girl, we used positive experiences which she had from the time when she had been able to leave home with her father on her own for several hours. The daughter did not trust her father after a negative experience she had had and she refused to spend her time with him on her own. Our task was to help the girl feel safe when she was with her father, so that she could leave home with him on her own again. With an expert child psychologist's help the contacts were successful from the very beginning. The psychologist assisted all the contacts. A social worker combined the contacts with regular parents' meetings during which further policy was arranged in advance. We could switch to assisted handovers after 10 contacts. The girl leaves with her father on her own successfully even out of the Crisis Centre at the present time.

Do Zařízení pro děti vyžadující okamžitou pomoc bylo v roce 2008 umístěno 33 dětí, z toho 18 na žádost OSPOD, 10 na žádost rodičů, 5 dětí na žádost vlastní. S dětmi na pobytu pracuje kmenový psycholog, který s nimi vede pravidelné konzultace a monitoruje jejich psychický stav. Kmenová sociální pracovnice také komunikuje s ostatními institucemi a sleduje vývoj případu, komunikuje s rodiči dítěte a snaží se je motivovat k návštěvám a aktivitám (např. hledání zaměstnání, bydlení, vyřízení sociálních dávek), které by zajistily návrat dítěte do rodiny.

33 children were placed in the Institution for Children Requiring Immediate Help in 2008. Out of the total number, 18 of them by OSPOD's request (Institution of Social-Law Child Protection), 10 by parents' request, 5 by their own request. A permanent psychologist works with children who stay. The psychologist has regular consultations and monitors their psychic state. A permanent social worker deals with other institutions and watches the case development, deals with the child's parents and attempts to motivate them to visit their child and to further activities such as seeking a job, accommodation or processing of social benefits which would secure the child's arrival back home.

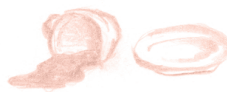
10TI LETÝ CHLAPEC NA POBYTU

Jednoho dne k nám matka se svým přítelem přivedla svého syna se žádostí o ubytování. Dostala výpověď z nájmu a nemohla synovi zajistit vhodné místo pro společné bydlení. Chlapce jsme přijali a vysvětlili matce, že se musí snažit v co nejkratší době nějaké bydlení zajistit. Tvrdila, že to není problém, ale postupně jsme zjišťovali, že matka chlapce nemluvila pravdu. Nedokázala chlapci zajistit ani pravidelnou docházku do školy, neboť se každou chvíli stěhovali. Matka zpočátku syna navštěvovala, později už se jen vymlouvala, že kvůli práci nemůže za synem přijít. Začali jsme případ řešit se sociální pracovníci, se kterou jsme dohodli alespoň vánoční pobyt chlapce u babičky, na kterou byl citově vázán. Natrvalo k ní být umístěn nemohl, neboť žila v domově pro seniory. Chlapec postupně přestal matce důvěřovat, začal být apatický a proto jsme ve spolupráci se sociální pracovníci chlapce převezli do dětského domova nedaleko bydliště babičky, kde mohl být v dětském kolektivu a věnovat se svým zájmům a školním povinnostem.

A TEN-YEAR-OLD BOY AT OUR ASYLUM HOUSING

A mother with her partner brought her son and requested us to provide accommodation for him. She had got notice to quit a flat they lived in and could not provide her son with an appropriate place for common living. We admitted the boy and explained to the mother that she had to try and get some dwelling as soon as possible. She claimed that it was no problem but we realized later that she did not tell the truth. She had not been even able to arrange regular school attendance for her son since they had moved very often.

The mother visited her son at the beginning but she made excuses later and told us she could not come because of her job. We started to solve the case with a social worker with whom we arranged a Christmas stay for the boy with his grandmother who he was emotionally bound to. It was impossible to place the boy at his grandmother's permanently since she lived in an old people's home. The boy stopped trusting his mother and got apathetic. Therefore, we transferred him in cooperation with a social worker to a children's home. The children's home was near to the boy's grandmother's residence. He could be in a group of children and could devote to his hobbies and school requirements then.



NEJČASTĚJŠÍ PROBLÉMY, SE KTERÝMI SE NA NÁS KLIENTI OBRACEJÍ:

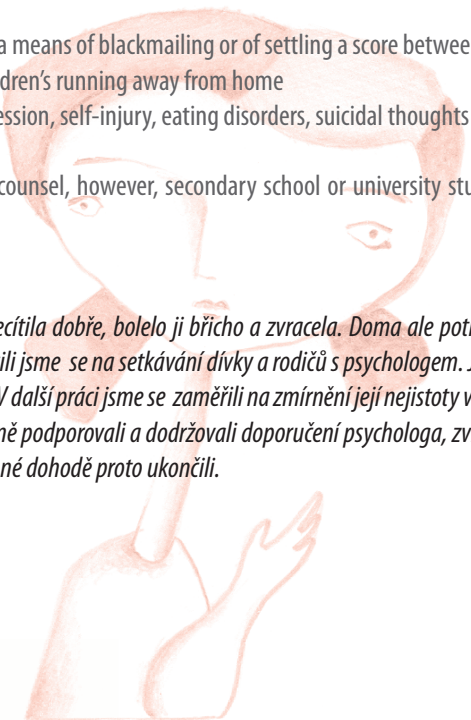
- rodinné problémy – rozvodová a porozvodová situace, kdy se dítě stává prostředkem vydírání nebo vyřizování účtů mezi rodiči, problematika domácího násilí, zanedbávání, týrání a pohlavní zneužívání dětí, útěk dětí z domova
- osobní problémy dospívajících – trápení v partnerských vztazích, úzkosti, deprese, sebepoškozování, poruchy příjmu potravy, sebevražedné myšlenky
- školní problémy – neprospěch, šikana, záškoláctví
- výchovné problémy dětí a dospívajících – poradit se přicházejí zejména rodiče, ale také sami studenti SŠ a VŠ, telefonicky se informují učitelé nebo sociální pracovníci

THE MOST COMMON PROBLEMS OUR CLIENTS APPROACH US FOR:

- family problems – divorce and post-divorce situation when the child becomes a means of blackmailing or of settling a score between the parents, domestic violence problems, neglecting, tormenting, child sexual abusing, children's running away from home
- adolescents' personal problems – partner relationship worries, anxieties, depression, self-injury, eating disorders, suicidal thoughts
- problems at school – poor marks, bullying, truancy
- children's and adolescents' behavioural problems – parents usually come to counsel, however, secondary school or university students ask for advice too, teachers or social workers seek information over the phone

DÍVKA 7 LET, ŠKOLNÍ FOBIE

Rodiče přivedli do krizového centra dívku, která se posledních několik dní ve škole necítila dobře, bolelo ji břicho a zvracela. Doma ale potíže neměla. Ty trvají od doby, kdy ji jednou babička omylem zapomněla vyzvednout ze školy. Domluvili jsme se na setkávání dívky a rodičů s psychologem. Již po několika návštěvách v našem zařízení zvládá dívka školní docházku bez somatických příznaků. V další práci jsme se zaměřili na zmírnění její nejistoty v situacích, kdy není v kontaktu s nikým z rodiny. Také díky dobré spolupráci s rodiči, kteří dceru vhodně podporovali a dodržovali doporučení psychologa, zvládla dívka po několika měsících docházku do školy bez viditelných obtíží. Spolupráci jsme po vzájemné dohodě proto ukončili.



A SEVEN-YEAR-OLD GIRL WITH SCHOOL PHOBIA

Parents brought their daughter to The Crisis Centre who had not felt well at school for several days. She had been sick and vomited. Though, she had suffered no trouble at home. The trouble lasted from the time when her grandmother had forgotten to collect her from school by accident. We arranged meetings for the girl and her parents with a psychologist. The girl managed to go to school without any somatic trouble soon after several meetings in our institution. We focused on reducing the girl's insecurity then in situations when she was not in touch with any family members.

The girl coped with school attendance without any visible trouble after several months also thanks to proper cooperation with parents who supported their daughter appropriately and followed the psychologist's recommendations. Thus, we finished our cooperation after mutual agreement.

CHLAPEC, 4 ROKY, NESHODY MEZI RODIČI

Matka je klientkou intervenčního centra pro oběti domácího násilí. S kolegy se domluvila na zajištění psychologické péče pro svého 4letého syna v krizovém centru. Ten je svědkem neshod a hádek mezi rodiči, jakož i epizodám násilí otce vůči matce. Chlapec reaguje denním i nočním pomočováním, zvýšeným neklidem a agresivitou vůči vrstevníkům. V průběhu setkávání zjišťujeme, že chlapec není vhodným způsobem seznamován s tím, co se mezi rodiči děje, aktuální situaci nerozumí, tím více je pro něj spojená s nejistotou a obavami. Psycholog se při práci s chlapcem proto zaměřoval na zvyšování jeho informovanosti a uvědomění. Matka s krizovým centrem vhodně spolupracovala, chlapec se postupně zklidňoval, pomočování mizelo. Bohužel se nepodařilo navázat dobrou spolupráci s otcem, jeho přístup k synovi je zdrojem přetrvávání obav a nejistoty. Spolupráce s dítětem i s matkou pokračuje.

A FOUR-YEAR-OLD BOY, DISAGREEMENTS BETWEEN PARENTS

The mother is a client of the Intervention Centre for victims of domestic violence. She arranged psychological treatment for her four-year-old son with our colleagues in the Crisis Centre. The son had witnessed his parents' disagreements and arguments as well as his father's violent behaviour against his mother. He reacted through urine incontinence and enuresis, increased unease and aggression against other persons of the same age. We discovered that the boy had not been informed in a proper way about what had happened between his parents. The less he understood the situation, the more connected to insecurity and fear it was. A psychologist paid particular attention to increasing the boy's knowing and realization. The mother cooperated appropriately with the Crisis Centre, the boy got calmer and the incontinence was disappearing. Unfortunately, proper cooperation with the father has been impossible. His attitude to his son is a source of other fear and insecurity. Cooperation with the mother and her child continues.

OKRUHY PROBLÉMŮ ŘEŠENÝCH V KRIZOVÉM CENTRU V ROCE 2008 / PROBLEMS WE DEALT IN CRISIS CENTRE WITH IN 2008

Problematika / Problems	%	počet klientů / number of clients
Osobní problémy / Personal problems	24%	148
Rodinné problémy / Family problems	22%	134
Žádosti o azyl / Requests for asylum	19%	117
Syndrom CAN / CAN syndrome	8%	50
Vztahové problémy / Relationship problems	5%	29
Poruchy chování / Behavioural disorders	5%	29
Školní problémy / School problems	2%	12
Ostatní / Others	7%	41
Poradenství / Counselling	8%	47
Celkem / The total number	100%	607



PŘEHLED POČTU KLIENTŮ A INTERVENCÍ V KRIZOVÉM CENTRU V LETECH 1998-2008 /

GRAPHICAL OUTLINE OF THE NUMBER OF CLIENTS AND INTERVENTIONS IN THE CRISIS CENTRE IN YEARS 1998 - 2008

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
klienti / clients	40	186	254	343	414	406	381	540	798	697	806
krizové intervence / interventions	70	675	920	1189	1669	1793	2385	2385	3319	3594	3659



Další aktivity

SPOLUPRÁCE SE ŠKOLAMI

V roce 2008 jsme prostřednictvím preventivních programů oslovili více než 600 žáků základních a středních škol nejen na Brněnsku, ale i v jiných regionech Jihomoravského kraje. Preventivní programy cílené pro jednotlivé třídní kolektivy vycházejí z témat, která se nejčastěji objevují při řešení jednotlivých případů našich klientů, např. rodinné problémy, vztahové problémy, týrání.

ODBORNÁ ANGAŽOVANOST

Na celostátní konferenci Internetového poradenství 2008 reprezentovala organizaci psycholožka se svým příspěvkem na téma "Virtuální komunikace v krizových službách". Další odborní pracovníci se zúčastnili celorepublikového semináře Dítě v krizi na téma "Rodina, děti a násilí..." pořádaného při příležitosti 48. ročníku Film festivalu Zlín 2008. Ředitelka organizace se pravidelně podílí na programu dalšího vzdělávání pracovníků ve zdravotnictví, a to přednáškami o syndromu týraného dítěte a o domácím násilí.

SPOLUPRÁCE S VEŘEJNOSTÍ

Spolupráce s odbornou veřejností spočívala ve výměně informací na kulatých stolech, seminářích, poradách, dále v rámci řešení případů jednotlivých klientů. Laická veřejnost byla mimo jiné oslovena při dni otevřených dveří či v rámci kampaně Brno – zdravé město.

Further activities

COOPERATION WITH SCHOOLS

We appealed to more than 600 elementary and secondary school pupils and students not only in Brno and its surroundings but also in other South-Moravian regions through preventive programmes in 2008. The preventive programmes targeted on individual class groups are based on themes which occur most commonly in solving our clients' cases, e.g. family problems, relationship problems, tormenting.

EXPERT INVOLVEMENT

A psychologist represented our Organisation with her paper 'Virtual Communication in Crisis Services' at a national conference named Internet Counselling 2008. Other experts participated in a national seminar of Child in Crisis on theme 'Family, Children and Violence...' organised on the occasion of 48th year of the Film Festival Zlín 2008. The Organisation's director participates regularly in a programme of further education of health service workers through her lectures especially on CAN syndrome and domestic violence.

COOPERATION WITH THE PUBLIC

Cooperation with the expert public lay in round-table interchange of information, seminars, discussions and further within the scope of solving individual clients' cases. The lay public was appealed among others during an open day or within The Brno Healthy City Project campaign.

Výhled do budoucna

Cílem pro rok 2009 je prohloubení práce s rodinami, chceme se zaměřit zejména na rozvoj rodinné terapie a mediace, která je nezbytná pro nápravu vztahů v rodině. Má-li problém dítě, je vhodné odborně pracovat s celou rodinou. Chceme také dále rozvíjet podpůrné terapeutické aktivity jako taneční terapii, arteterapii a skupinovou terapii pro děti z rodin, kde je přítomno domácí násilí. Připravujeme nové webové stránky a výsledky naší práce hodláme prezentovat na mezinárodních akcích v zahraničí.

Future prospects

Extending work with families is the aim of the year 2009. We want to concentrate particularly on family therapy development and development of mediation which is essential for family relationship improvement. It is advisable to work professionally with the whole family when a child has a problem. We want to develop further supportive therapeutic activities, such as dance therapy, arttherapy and group therapy for children coming from families where domestic violence occurs. We are preparing new web pages and we are going to present our work results at international events abroad.

INTERVENČNÍ CENTRUM

Intervenční centrum je sociální služba, jejímž posláním je pomoc a podpora osobám ohroženým domácím násilím. Intervenční centrum je nástupnickým pracovištěm DONA centra Brno, jehož činnost byla zahájena v září 2006. Změna názvu na Intervenční centrum přišla 1.1.2007 společně s platností zákona 108/2006 Sb. o sociálních službách a zákona 135/2006 Sb., kterým se mění některé zákony v oblasti ochrany před domácím násilím.

Na Intervenční centrum Spondea o.p.s. se mohou obrátit všichni lidé, bez rozdílu věku, pohlaví nebo státní příslušnosti, kteří jsou vystaveni domácímu násilí ve všech stádiích tohoto jevu. Služby Intervenčního centra Spondea o.p.s. jsou určeny také osobám blízkým nebo svědkům domácího násilí, ne však násilným osobám. Cílem je zajištění bezpečí osobám ohroženým domácím násilím a podpora při realizaci kroků vedoucích k životu bez násilí.

Cílem aktivit zaměřených na širokou veřejnost je propojení a spolupráce institucí, které se podílejí na řešení v případech domácího násilí v jednotlivých regionech Jihomoravského kraje prostřednictvím interdisciplinární spolupráce.

INTERVENTION CENTRE

The Intervention Centre is a social service which aims to help and support people threatened with domestic violence. The Intervention Centre is a successional establishment of DONA Centre in Brno, whose activity was started in September 2006. The change of its name to the Intervention Centre came on 1st January 2007 when Social Services Act no. 108/2006 Coll. together with Act no. 135/2006 Coll. became operative. The latter changed several laws in the field of protection from domestic violence. All people regardless their age, sex or citizenship who encounter domestic violence in all its phases can approach the Intervention Centre Spondea o.p.s. The Intervention Centre Spondea o.p.s. services are also meant for people close to victims of domestic violence or for people who witnessed domestic violence but not for violent people. The aim is to provide protection for people threatened with domestic violence and support them in achieving life without violence. The goal of activities targeted on the general public is interconnection and cooperation among institutions which take part in solving cases of domestic violence in particular South-Moravian regions through interdisciplinary cooperation.

SENIORKA ODMÍTÁJÍCÍ POMOC

Paní M. žije v rodinném domku s vnučkou, která je vůči své babičce násilná. Podle slov klientky je vnučka duševně nemocná, ale k psychiatrovi nepůjde, babička vnučku omlouvá, její chování bere jako důsledek nerovnocenného zacházení rodičů s ní a jejím bratrem, kterého oproti ní zvýhodňovali. Vnučka byla vykázána ze společné domácnosti poté, co ji fyzicky napadla ranami pěstí do obličeje a hlavy, což mělo za následek hospitalizaci v nemocnici. Pomoc všech institucí klientka odmítá, vnučku neustále omlouvá a i v době vykázáni ji finančně podporuje tak, že přebírá odpovědnost za vnuččino vykázáni a hradí její ubytování. Jediným pro klientku přijatelným řešením je odchod do penzionu pro seniory a přenechání svého majetku vnoučatům.

A SENIOR CITIZEN REFUSING HELP

Mrs M. lives in a one-family house with her granddaughter who is violent against her. In Mrs M's own words, her granddaughter is insane but she won't search for psychiatric help. The grandmother excuses her grandchild and views her behaviour as a consequence of her granddaughter's parents' non-equivalent treating their children – they privileged their son. The granddaughter was evicted from their household after she had physically attacked her grandmother with punches of her fists to her grandmother's face and head, which had led to inpatient treatment at hospital. The client refuses help from all institutions and excuses her granddaughter constantly. She supports her financially even at time of her eviction and pays her accommodation. Moreover, she assumes responsibility for her granddaughter's eviction. The only acceptable solution for the client is to leave for an old people's home leaving all her property to her grandchildren.

ŘEŠENÉ PŘÍPADY V INTERVENČNÍM CENTRU V ROCE 2008 / CASES SOLVED IN INTERVENTION CENTRE IN 2008

00 = osoba ohrožená domácím násilím / TP = a person threatened with domestic violence, NO = násilná osoba / A = abuser

klienti / clients	z vykázání / evicted people	nízkoprahoví kl. / clients coming of their own will
celkový počet / the total number	72	321
z toho 00 ženy / woman TPs out of the number	67	303
z toho 00 muži / man TPs out of the number	5	18
vztah mezi 00/NO / Relationship between TP/A		
manželé / married couples	30	199
druh/družka / partners	21	56
zletilé dítě/rodič / major child/parent	19	33
nezletilé dítě/rodič / minor child/parent	0	1
rozvedení manželé / divorced couples	1	15
sourozenci / brothers and sisters	0	2
jiný/nezjištěný / others/ unknown	0	15
věk ohrožených osob / threatened persons' age		
do 30 let / to 30 years	15	63
do 50 let / to 50 years	37	126
do 70 let / to 70 years	16	34
nad 71 let / over 71 years	4	9
věk nezjištěn / age unknown	0	90
věk násilných osob / abusers' age		
do 30 let / to 30 years	12	24
do 50 let / to 50 years	51	155
do 70 let / to 70 years	9	32



nad 71 let / over 71 years	0	2
věk nezjištěn / age unknown	0	108
jiné / others		
hendikepovaných ohrožených osob / disabled threatened persons	7	17
počet případů/rodin, ve kterých bylo přítomno nezletilé dítě / number of cases/families where a minor child occurred	45rodin/80dětí 45fam./80chil.	160rodin/240dětí 160fam./240chil.

na krizovém pobytu / in the asylum housing
zletilé osoby / major persons
rodiče s dětmi
matky/děti / parents with children mothers/children



0	9
0	14matek/19dětí 14mothers/19chil.

kontakty celkem / contacts altogether	1542	s klienty/profesní / with clients/vocational 1347/195
z toho ambulantní / outpatient contacts out of the total	483	478/5
z toho telefonické / telephone contacts out of the total	981	812/162
z toho terénní / field contacts out of the total	8	8/0
z toho e-mail/dopis / e-mail/letter contacts out of the total	70	42/28

EVIDOVANÉ PŘÍPADY DOMÁCÍHO NÁSILÍ V HISTORII ORGANIZACE / RECORDED CASES OF DOMESTIC VIOLENCE IN THE ORGANISATION'S HISTORY

2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
6	34	25	58	133	372	393

Odborný tým pracovníků intervenčního centra tvoří 2 psychologičky, 4 sociální pracovníce, 1 právnička a 4 krizoví pracovníci.
The Intervention Centre expert worker team consists of 2 psychologists, 4 social workers, 1 lawyer and 4 crisis workers.

PANÍ A – RYCHLÁ SEPARACE OD NÁSILNÉ OSOBY

V únoru 2008 nás kontaktoval muž, který tvrdil, že jeho přítelkyně je dlouhodobě obětí domácího násilí ze strany manžela. Manžel se dozvěděl o existenci přítelkyne, od té doby se paní nedalo dovolat. Nakonec se spojení zdařilo přes dospělou dceru. Při první konzultaci byla paní silně rozrušená. Mluvila o velmi závažných fyzických útocih, které ze strany manžela trvaly po celou dobu manželství. Aktuálně chtěla od manžela odejít, ovšem zcela odmítla možnost kontaktování policie, neboť tak by muži příliš ublížila. Při konzultaci jsme tedy apelovali zejména na separaci od násilného manžela a zamezení kontaktování. Klientka měla možnost odejít přechodně bydlet ke své sestře, manžel to akceptoval s tím, že předpokládal, že se k němu po měsíci vrátí. V této době klientka plně využívala psychologickou péči Intervenčního centra. Rychlé rozhodnutí pro rozvod bylo pro klientku příliš zatěžující, byla tedy podporována v pro ni přijatelném postoji, a to odložit definitivní řešení své situace do doby, kdy se bude sama cítit kompetentnější. Zážitek dlouhotrvající absence manželových psychických a fyzických útoků byl pro ženu natolik blahodárný, že během následujících měsíců si našla podnájem, více se začala věnovat svým přátelům, svým zájmům. Přesto se stále obávala sama sebe, svého možného návratu k manželovi. Tento strach nicméně neřešila nastěhováním se k novému partnerovi, ale tím, že přešla do dlouhodobé psychoterapie, aby lépe porozuměla motivům, které ji vedly k tak dlouhému setrvávání ve vztahu s násilníkem. Důležité bylo dát klientce dostatečný prostor pro hledání vhodného dlouhodobého řešení.

MRS A – QUICK SEPARATION FROM A VIOLENT PERSON

A man contacted us in February 2008 and claimed that his friend was a long-time victim of domestic violence from her husband. The husband had learnt of the wife's friend and it was impossible to reach Mrs A on the phone from then on. The contact was enabled through her adult daughter finally. Mrs A was distraught during the first meeting. She spoke about serious physical attacks from her husband which had lasted for the whole time of their marriage. She wanted to leave her husband then but she refused completely to inform the police since she would have harmed her husband too much. During the consultation, we appealed especially to separation from the violent husband and preventing him from contacting her. The client was able to leave for her sister temporarily. The husband accepted that and supposed that his wife would come back after a month. The client used the Intervention Centre's psychological treatment completely. As a quick decision on divorce was too burdening for her, she was supported in postponing a definitive solution of her situation till she would feel more cognizant, which was an acceptable attitude for her. Experiencing absence of long-lasting husband's psychological and physical attacks was so beneficial for the woman that she found rented accommodation in the following months. She devoted her time to friends of hers and applied herself to her interests. Yet, she was still afraid of herself, of her possibly coming back to her husband. Nevertheless, she did not solve the fear through moving in to a new partner's flat but through long-lasting psychotherapy. She wanted to understand better the motifs which had led her to a long-term staying in a relationship with a brutal person. It was essential to give the client an opportunity to seek an appropriate long-term solution.

DLOUHODOBÝ PŘÍPAD DOMÁCIHO NÁSILÍ

Příběh paní K je jedním z „dlouhodobých“ případů, kde domácí násilí probíhá s přestávkami od roku 2005, a které se nepodařilo vyřešit nikoliv vinou klient-

ky. Paní K žila v násilném manželství s dcerou z prvního manželství. Druhý manžel obracel svou agresi vůči oběma ženám, za což byl v roce 2005 odsouzen k nepodmíněnému trestu odnětí svobody, během výkonu trestu odnětí svobody se s ním klientka rozvedla a ihned podala soudu žalobu pro vyřešení bytové otázky. Než soud ve věci rozhodl, bývalý manžel byl v roce 2007 propuštěn z výkonu trestu odnětí svobody, vrátil se zpět do jejich bytu a pokračoval v násilném jednání vůči oběma ženám. Klientka v další vyhrčené situaci přivolala policii, která bývalého manžela vykázala z bytu na 10 dnů. Zákaz vstupu byl soudem prodloužen postupně na jeden rok, za opakované porušování zákazu vstupu je násilný manžel klientky znovu odsouzen k trestu odnětí svobody. Dokonce i během této doby prostřednictvím svých známých klientce vyhrožuje vystěhováním z bytu. Po propuštění z výkonu trestu se bývalý manžel vrací znovu do bytu, a to i s kamarádem, znovu dochází agresivnímu chování bývalého manžela, je sprostý, opíjí se a pět napadá obě ženy. Klientka volá policii, bývalý manžel je opět vykázán – koloběh začíná znovu, soud o uživateli bytu dosud nerozhodl. Jak dlouho to může člověk vydržet?

A LONG-LASTING CASE OF DOMESTIC VIOLENCE

Mrs K's story is one of the 'long-lasting' cases where domestic violence has been occurring with breaks since 2005 and no solution has been found. Though, it was no fault of the client's. Mrs K lived in a violent marriage with her daughter from a previous marriage. Her second husband aimed his aggression against both women, for which he was imprisoned in 2005. The client divorced him during the sentence and lodged a complaint for solving the flat issue immediately. The ex-husband was released in 2007 before the court adjudicated. He returned back to their flat and continued with violent behaviour against both women. The client called the police in a critical situation and the police evicted the ex-husband from the flat for 10 days. The entrance prohibition was gradually prolonged by the court for one year. The client's violent ex-husband was suspended with a sentence again for repeated violating of the entrance prohibition. He threatened her ex-wife with moving her out of the flat through his acquaintances even at that time. The ex-husband returned back home again after he was released. This time, he came with his friend and he behaved aggressively to his ex-wife yet again. He was vulgar, drunk and attacked both women. The client called the police. The ex-husband is evicted – the cycle starts again, the court has not decided on the user of the flat yet. How long can one stand it?

Další aktivity

ODBORNÁ ANGAŽOVANOST:

Intervenční centrum je jedním ze zakládajících členů Asociace pracovníků intervenčních center. Asociace sdružuje 15 intervenčních center působících ve všech krajích České republiky a jejím primárním úkolem je chránit a prosazovat odborné a legislativní zájmy svých členů v otázkách souvisejících s poskytováním služeb osobám ohroženým domácími násilím. Koordinátorka IC je členkou rady asociace.

Ředitelka organizace je členkou Výboru pro prevenci domácího násilí při Radě vlády pro rovné příležitosti žen a mužů, a aktivně se tak podílí na přípravě Národního akčního plánu boje proti domácímu násilí.

U příležitosti Mezinárodního dne proti násilí na ženách pořádalo v prosinci v Brně naše intervenční centrum odborný seminář s panelovou diskusí zaměřený na témata ochrany osob ohrožených domácím násilím z řad cizinců žijících v ČR a ochrany dětí jako svědků nebo obětí domácího násilí.

Pracovníci intervenčního centra se zúčastnili konference pořádané CEELI Institutem v Praze na téma „Domácí násilí v kontextu sociálních problémů a transformace právního řádu v České a Slovenské republice“.

SPOLUPRÁCE S VEŘEJNOSTÍ

Spolupráce s odbornou veřejností spočívala ve výměně informací v rámci koordinace setkávání sedmi interdisciplinárních týmů působících v celém Jihomoravském kraji. Intervenční centrum iniciovalo celkem čtrnáct těchto setkání a jako členové jsme se účastnili osmi setkání interdisciplinárního týmu, který organizuje Odbor zdraví MMB.

Ve spolupráci se členy interdisciplinárních týmů se nám ve městech Znojmo, Veselí nad Moravou a Břeclav podařilo zrealizovat provoz detašovaných poraden Intervenčního centra. Detašované poradny fungují v každém městě vždy 1x měsíčně a působí zde sociální pracovnice a právnička, na konzultaci je třeba se předem telefonicky objednat.

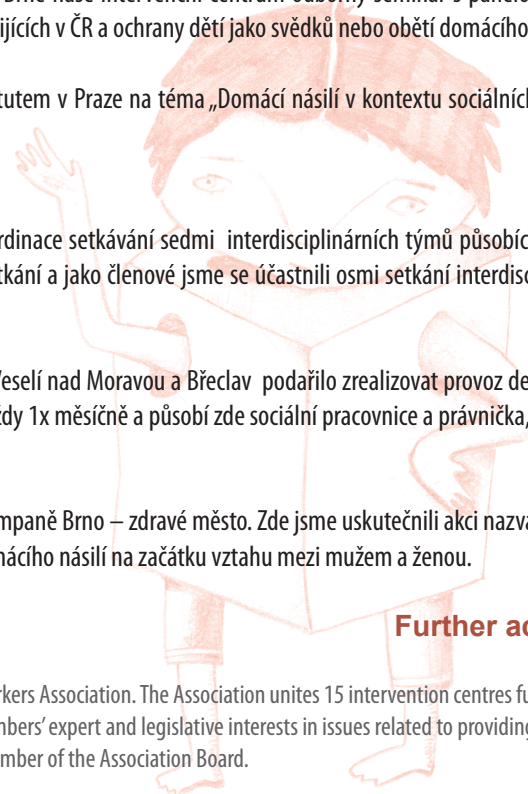
Laická veřejnost byla mimo jiné oslovena při dni otevřených dveří či v rámci kampaně Brno – zdravé město. Zde jsme uskutečnili akci nazvanou „Násilí do vztahu nepatří“, která byla zaměřena na vyhledávání varovných signálů domácího násilí na začátku vztahu mezi mužem a ženou.

Further activities

EXPERT INVOLVEMENT

The Intervention Centre is one of the founding members of the Intervention Centre Workers Association. The Association unites 15 intervention centres functioning in all regions of the Czech Republic and its primary task is to protect and promote its members' expert and legislative interests in issues related to providing services for people threatened with domestic violence. The Intervention Centre coordinator is a member of the Association Board.

The Organisation's director is a member of The Domestic Violence Prevention Committee in The Government Council for Equal Opportunities for Women and Men and thus she participates actively in preparation of The National Action Plan for Fight against Domestic Violence.



The Intervention Centre organized an expert seminar with a panel discussion in December on the occasion of the International Day for the Elimination of Violence against Women. The seminar focused on protecting people threatened with domestic violence among foreigners living in the Czech Republic and protecting children as witnesses or victims of domestic violence.

The Intervention Centre workers took part in a conference organised by the CEELI Institute in Prague on theme 'Domestic Violence in Context of Social Problems and Judicial Code Transformation in the Czech and Slovak Republic'.

COOPERATION WITH THE PUBLIC

Cooperation with the expert public lay in interchange of information within meeting coordination among seven interdisciplinary teams functioning in the whole South-Moravian Region. The Intervention Centre initiated fourteen meetings altogether and as members we participated in eight interdisciplinary team meetings. The team is organized by the Health department of the Brno City Municipality.

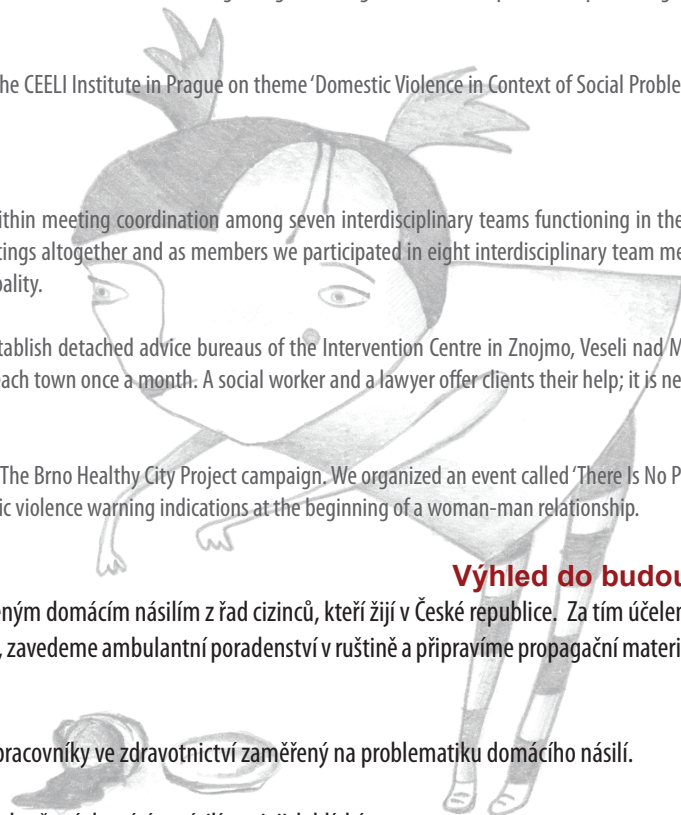
In cooperation with interdisciplinary team members we managed to establish detached advice bureaus of the Intervention Centre in Znojmo, Veselí nad Moravou and Breclav. The detached advice bureaus are available for the public in each town once a month. A social worker and a lawyer offer clients their help; it is necessary to arrange a meeting by telephone beforehand.

The lay public was appealed among others during an open day or within The Brno Healthy City Project campaign. We organized an event called 'There Is No Place for Violence in the Relationship', which was focused on searching for domestic violence warning indications at the beginning of a woman-man relationship.

V roce 2009 se chceme zejména zaměřit na pomoc osobám ohroženým domácím násilím z řad cizinců, kteří žijí v České republice. Za tím účelem jsme navázali mezinárodní spolupráci s dalšími pěti evropskými zeměmi, zavedeme ambulantní poradenství v ruštině a připravíme propagační materiály pro ruský, anglický a vietnamský mluvící osoby.

Připravujeme komplexní vzdělávací program včetně učebnice pro pracovníky ve zdravotnictví zaměřený na problematiku domácího násilí.

Zavedeme novou službu on-line chatového poradenství pro osoby ohrožené domácím násilím a jejich blízké.



Výhled do budoucna

Future prospects

We want to pay particular attention to help people threatened with domestic violence among foreigners who live in the Czech Republic in 2009. We started international cooperation with other five European countries for this reason. We are going to set up outpatient counselling in Russian and we are going to prepare publicity materials for people who speak Russian, English and Vietnamese.

We are preparing a comprehensive education programme with a textbook for health service workers on domestic violence problems.

We are going to establish a new service of online chat counselling for people threatened with domestic violence and for people close to victims of domestic violence.

PROJEKT PODPOROVANÝ Z FONDŮ EU



Komplexní péče pro osoby ohrožené sociálním vyloučením „pod jednou střechou“

Projekt je financován ze státního rozpočtu ČR a Evropského sociálního fondu v rámci Operačního programu rozvoje lidských zdrojů (OPRLZ).

Priorita 2 Sociální integrace a rovnost příležitostí

Opatření 2.3 Posílení kapacity poskytovatelů sociálních služeb.

Doba trvání projektu: 1.8.2006 – 29.2.2008

Ke dni 29.2.2008 byl řádně ukončen projekt Péče pro osoby ohrožené sociální exkluzí „pod jednou střechou“, který byl financován Evropským sociálním fondem a státním rozpočtem ČR. Tento projekt, jehož celková doba trvání byla 19 měsíců, zcela naplnil stanovené cíle, kterými bylo: 1. Zkvalitnění služeb osobám ohroženým sociálním vyloučením, 2. Zvýšení odbornosti psychologů přímo pracujících s osobami ohroženými sociálním vyloučením.

V průběhu projektu absolvovali psychologové Krizového centra balíček vzdělávacích aktivit, vesměs vedených Institutem postgraduálního vzdělávání, a devět dlouhodobých stází na různých klinických pracovištích. Získané poznatky a zkušenosti pak uplatnili v přímé práci s jedinci různě handicapovanými v procesu sociálního a pracovního začlenění (osoby se zdravotním a duševním postižením, osoby pocházející ze znevýhodněného sociálního prostředí a oběti domácího násilí či oběti jiných trestných činů). Celkově jsme osobám spadajícím do těchto kategorií poskytli za dobu trvání projektu stovky odborných konzultací. Naše práce pak byla díky poskytnutému příspěvku po celou dobu pravidelně supervidována a mnohé vzdělávací aktivity, započaté v době trvání projektu, pokračují i po jeho skončení.

PROJECT SUPPORTED WITH EU FUNDING

Comprehensive Care for People Threatened with Social Exclusion 'Under the Same Roof'

The project is financed by the Czech Republic state budget and the European Social Fund within the Operational Programme for Human Resource Development (OP HRD).

Priority 2 Social integration and equal opportunities

Measure 2.3 Strengthening the capacity of social service providers

Time of duration: 1/8/2006 – 29/2/2008

The project Care for People Threatened with Social Exclusion 'Under the Same Roof' was finished on 29th February 2008. It was financed by the European Social Fund and the Czech Republic state budget. The project which lasted 19 months fulfilled its aims completely. The aims were, firstly, to improve services provided for people threatened with social exclusion, secondly, to increase qualification in psychologists dealing directly with people threatened with social exclusion.

The Crisis Centre psychologists completed a set of educational activities during the project which were mostly led by the Institute for Postgraduate Education and nine long-term educational stays at various clinical establishments. Knowledge and experience gained they used in direct dealing with variously disabled individuals in social and working inclusion processes – people disabled physically or mentally, people coming from disadvantaged social environment or domestic violence or other crime victims. We provided people in the above mentioned categories with hundreds of professional consultations during the project's duration. Our work was supervised regularly thanks to a contribution provided and many of educational activities which had started at the time when the project had lasted continue even after it finished.

ORGÁNY SPOLEČNOSTI

Statutárním orgánem společnosti je Správní rada, která v roce 2008 pracovala ve složení:

Bc. Jitka Fikarová jako předsedkyně správní rady, Ivana Holásková a Mgr. Helena Komínková jako členky správní rady.

Dozorčí rada pracovala ve složení: PhDr. Marie Výšková, jako předsedkyně dozorčí rady, Iveta Elzerová a Jana Jílková, DiS. jako členky dozorčí rady.

ORGANISATION'S BODIES

The corporation's statutory body is the Board of Directors, which was represented by Jitka Fikarová, Helena Komínková, Ivana Holásková in 2008.

The Supervisory Board was represented by Iveta Elzerová, Marie Výšková, Jana Jílková.

FINANCOVÁNÍ

Zařízení poskytuje služby na mezirezortní úrovni, finanční zabezpečení činnosti je proto vícezdrojové.

Děkujeme všem, kteří v loňském roce podpořili naši činnost ať již finančně, materiálně či morálně. Jejich podporu jsme se snažili co nejefektivněji využít ve prospěch našich klientů.

FINANCING

The Organisation offers services on the interdepartmental level, thus our activities funding comes from more resources.

We would like to thank all who supported our activity both by financial and moral means in the last year. We tried to use their support as effectively as possible in our clients' favour.

Magistrát města Brna, Odbor sociální péče, Odbor zdraví
Jihomoravský Kraj, Odbor sociálních věcí
Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR
Nadace O2
Nadace Naše dítě
Nadace Terezy Maxové
Ing. Zdeněk Bušík
ARBITERS ad hoc
Brněnský Metropolitan
Časopis KULT
Český rozhlas Brno
EPRIN, s.r.o.



Kantiléna, o.p.s.
Kobra Design, s.r.o.
Polygra, a.s.
Rádio Petrov
Rádio Prohlas
SNIP&CO
SkyNet, a.s.
SOŠ zahradnická a SOU Rajhrad
Technické sítě, a.s.
Valoria Party Servis
anonymní dárci

PŘEHLED O PENĚŽNÍCH PŘÍJMECH A VÝDAJÍCH (v tis. Kč)

P. Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období	844
Peněžní toky z provozní činnosti	
Z. Účetní zisk před zdaněním	-46
A.1. Úpravy o nepeněžní operace	-327
- odpisy stálých aktiv	217
- změna stavu zůstatků přechodných účtů aktiv	13
- změna stavu zůstatků přechodných účtů pasiv	-557
A* Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, změnami pracovního kapitálu a mimořádnými položkami (Z + A.1.)	-373
A.2. Změna potřeby pracovního kapitálu	52
- změna stavu pohledávek z provozní činnosti	-8
- změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti	60
- změna stavu zásob	0
A** Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním a mimořádnými položkami (A* + A.2.)	-321
A.3. Výdaje z plateb úroků s výjimkou kapitalizovaných úroků	
A.4. Přijaté úroky s výjimkou podniků, jejichž předmětem činnosti je investiční činnost	
A.5. Zaplacená daň z příjmů za běžnou činnost a za doměrky daně za minulá období	
A.6. Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými účetními případy	
A*** Čistý peněžní tok z provozní činnosti (A** + A.3. + A.4. + A.5. + A.6.)	-321
Peněžní toky z investiční činnosti	
B.1. Výdaje spojené s pořízením stálých aktiv	0
B.2. Příjmy z prodeje stálých aktiv	0
B.3. Půjčky a úvěry správným osobám	
B*** Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti (B.1. + B.2. + B.3.)	0
Peněžní toky z finanční činnosti	
C.1. Změna stavu dlouhodobých závazků	
C.2. Dopady změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky	-172
C.3. Přijaté dividendy a podíly na zisku s výjimkou podniků, jejichž předmětem činnosti je investiční činnost	
C*** Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti (C.1. + C.2. + C.3.)	-172
F. Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků (A*** + B*** + C***)	-493
R. Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci období (P + F)	351



VÝSLEDOVKA (údaje v Kč)

KRIZOVÉ CENTRUM PRO DĚTI A MLÁDEŽ

SLUŽBY dle zákona 108/2006 Sb., o sociálních službách

SLUŽBY dle zákona 359/1999 Sb., o soc.-právní ochraně dětí

Náklady / Výnosy	KRIZOVÁ POMOC			TELEFONICKÁ KRIZOVÁ POMOC			SOCIÁLNĚ AKTIVIZAČNÍ SLUŽBY PRO RODINY S DĚTMI			SOCIÁLNĚ PRÁVNÍ OCHRANA DĚTÍ		
	hlavní činnost	správní činnost	celkem	hlavní činnost	správní činnost	celkem	hlavní činnost	správní činnost	celkem	hlavní činnost	správní činnost	celkem
Náklady												
50x Spotřebované nákupy	63 217	15 713	78 930	25 402	2 861	28 263	32 195	8 000	40 195	49 048	3 085	52 133
51x Služby	82 459	62 409	144 868	53 157	55 223	108 380	72 638	93 922	166 560	70 525	25 146	95 671
52x Osobní náklady	502 837	144 860	647 697	529 935	73 734	603 669	620 923	204 363	825 286	235 833	26 534	262 367
53x Daně a poplatky	1 237	63	1 300	23	62	85	0	160	160	2 774	40	2 814
54x Ostatní náklady	3 557	1 334	4 891	3 697	381	4 078	4 666	1 226	5 892	4 424	404	4 828
55x Odpisy	3 638	0	3 638	3 638	0	3 638	5 822	0	5 822	1 456	0	1 456
5xx Náklady celkem	656 945	224 379	881 324	615 852	132 261	748 113	736 244	307 671	1 043 915	364 060	55 209	419 269
Výnosy												
60x Tržby za vlastní výkony	0	0	0	179	0	179	0	0	0	283 884	42 592	326 476
64x Ostatní výnosy	2 133	500	2 633	0	0	0	286	0	286	506	0	506
65x Tržby z prodeje majetku	1 650	1 382	3 032	0	0	0	0	0	0	0	0	0
68x Přijaté příspěvky, dary	44 446	12 531	56 977	248 858	81 394	330 252	281 956	140 781	422 737	61 502	12 617	74 119
69x Provozní dotace	605 034	209 966	815 000	363 133	50 867	414 000	448 110	166 890	615 000	0	0	0
6xx Výnosy celkem	653 263	224 379	877 642	612 170	132 261	744 431	730 352	307 671	1 038 023	345 892	55 209	401 101
Hospodářský výsledek	-3 682	0	-3 682	-3 682	0	-3 682	-5 892	0	-5 892	-18 168	0	-18 168

VÝSLEDOVKA (údaje v Kč)

Náklady / Výnosy		INTERVENČNÍ CENTRUM				Projektů financované z EU		Přednášková činnost (Krizové centrum)	Přednášková činnost (Intervenční centrum)	CELKEM		
		SLUŽBY dle zákona 108/2006 Sb., o sociálních službách				Benefiční koncert						
		INTERVENČNÍ CENTRUM										
		hlavní činnost	správní činnost	celkem	hlavní činnost	hlavní činnost	doplňková činnost	doplňková činnost	hlavní činnost	správní činnost	doplňková činnost	celkem
Náklady												
50x	Spotřebované nákupy	150 057	21 918	171 975	0	402	0	0	320 321	51 577	0	371 898
51x	Služby	258 796	225 806	484 602	114 192	31 381	0	0	683 148	462 506	0	1 145 654
52x	Osobní náklady	1 386 013	298 857	1 684 870	0	13 609	0	0	3 289 150	748 348	0	4 037 498
53x	Daně a poplatky	3 166	175	3 341	0	0	0	0	7 200	500	0	7 700
54x	Ostatní náklady	36 492	2 127	38 619	0	1 224	0	0	54 060	5 472	0	59 532
55x	Odpisy	202 354	0	202 354	0	0	0	0	216 908	0	0	216 908
5xx	Náklady celkem	2 036 878	548 883	2 585 761	114 192	46 616	0	0	4 570 787	1 268 403	0	5 839 190
Výnosy												
60x	Tržby za vlastní výkony	1 181	0	1 181	47 514	0	4 050	11 800	332 758	42 592	15 850	391 200
64x	Ostatní výnosy	180 294	0	180 294	0	64	0	0	183 283	500	0	183 783
65x	Tržby z prodeje majetku	0	0	0	0	124	0	0	1 774	1 382	0	3 156
68x	Přijaté příspěvky, dary	36 000	23 757	59 757	66 678	3 752	0	0	743 192	271 080	0	1 014 272
69x	Provozní dotace	1 788 874	525 126	2 314 000	0	42 676	0	0	3 247 827	952 849	0	4 200 676
6xx	Výnosy celkem	2 006 349	548 883	2 555 232	114 192	46 616	4 050	11 800	4 508 834	1 268 403	15 850	5 793 087
Hospodářský výsledek		-30 529	0	-30 529	0	0	4 050	11 800	-61 953	0	15 850	-46 103

Rozvaha

AKTIVA

Číslo účtu	Název účtu	Počáteční stav	Koncový stav
018	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	7 329	7 329
022	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	672 134	731 434
028	Drobný dlouhodobý hmotný majetek	578 366	447 903
042	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	1 711 362	1 711 362
078	Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	-7 329	-7 329
082	Oprávky k samost. movitým věcem a souborům movitých věcí	-108 454	-325 362
088	Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	-554 966	-432 503
211	Pokladna	13 696	36 685
213	Ceniny	200	200
221	Účty v bankách	829 813	313 877
311	Odběratelé	0	1 596
314	Poskytnuté provozní zálohy a zálohy na zásoby	111 425	118 721
315	Ostatní pohledávky	0	7 287
378	Jiné pohledávky	11 630	3 150
381	Náklady příštích období	14 251	11 952
385	Příjmy příštích období	64 050	53 568
Aktiva celkem		3 343 507	2 679 870

PASIVA

Číslo účtu	Název účtu	Počáteční stav	Koncový stav
321	Dodavatelé	7 188	8 166
324	Přijaté zálohy	0	0
331	Zaměstnanci	0	0
336	Zúčtování s institucemi sociál. zabezpečení a zdravot. pojištění	0	0
342	Ostatní přímé daně	0	0
346	Nároky na dotace a ost. zúčt. se státním rozpočtem	0	0
348	Nároky na dotace a ost. zúčt. s rozpočtem územních celků	0	0
379	Jiné závazky	-41 980	2 000
383	Výdaje příštích období	616	0
384	Výnosy příštích období	865 603	309 872
389	Dohadné účty pasivní	103 144	117 700
901	Vlastní jmění	2 916 266	2 288 235
911	Fondy	0	0
931	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	-161 568	0
932	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	-345 762	0
Pasiva celkem Hospodářský výsledek		3 343 507	2 725 973 -46 103



Výrok auditora

AUDIT Brno
spol. s r. o.
veřejnost Komory auditorů ČR č. 373, IČO 264276, DIČ CZ264276
zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Brně, oddíl C, vložka 3689

IBC - Příkop 6, 602 00 Brno
tel./fax: 545 174 890
tel.: 545 174 891
e-mail: audit@auditbrno.cz
www.auditbrno.cz

č.j. 141/1/08

ZPRÁVA AUDITČRA o ověření účetní závěrky k 31. prosinci 2008

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti SPONDEA při ČČK Brno, o. p. s. se sídlem Sýpka 23, 613 00 Brno, IČO: 253 46 342 k 31. prosinci 2008 za účetní období roku 2008. Za sestavení účetní závěrky je odpovědný statutární orgán společnosti. Naši úlohou je vydat na základě auditu výrok k této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy požadují, aby byl audit naplánován a proveden tak, aby auditor získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce. Audit zahrnuje posouzení použitých účetních postupů a významných odhadů učiněných společnostmi a rovněž zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jméno předsvědčení, že provedený audit poskytuje přiměřený základ pro vyjádření našeho výroku:

„bez výhrad“

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace společnosti SPONDEA při ČČK Brno, o. p. s. k 31. prosinci 2008 a výsledku hospodaření za rok 2008 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

V Brně, dne 22. 4. 2009

Jméno a sídlo auditora:

AUDIT Brno, spol. s r. o.
se sídlem Brno, Příkop 6
osvědčení KA ČR č. 373

Auditor odpovědný za předložení zprávy:

Ing. Vladimír Bobek – osvědčení č. 1863



SPONDEA

při ČČK Brno, o.p.s.



IČO 25 34 63 42
Sýpka 25, 613 00 Brno, Česká republika
tel./fax: 541 213 732
spondea@spondea.cz,
www.spondea.cz

KRIZOVÉ CENTRUM

nonstop linka: 541 235 511, 608 118 088
krizovapomoc@krizovapomoc.cz
www.spondea.cz

INTERVENČNÍ CENTRUM

nonstop linka: 739 078 078
tel.: 544 501 121, fax: 544 526 561
intervencni-centrum@spondea.cz
www.ic-brno.cz



Jak nás můžete podpořit

Své finanční příspěvky nám můžete zasílat na náš účet a finanční dar si odečíst z daňového základu: KB Brno – město 1102848-621/0100

grafická úprava: www.fixca.info

kresby: Anna Benešová - studentka Gymnázia P. Krížkovského s uměleckou profilací, s.r.o.